



Comprensión lectora

Español para extranjeros

Lectura graduada: el primer día en el colegio

El mismo texto en tres niveles, para leer en clase con todo el grupo. A1, A2 y B1, con solucionario.



Nombre y apellidos: _____ Fecha: _____

Recuerda

Esta ficha trae **el mismo texto escrito tres veces**, con distinta dificultad. Sirve para que un aula con niveles muy distintos trabaje **lo mismo a la vez**, que es lo que permite hacer una puesta en común de verdad.

Nivel 1 (A1): frases muy cortas, presente, vocabulario básico.

Nivel 2 (A2): frases enlazadas con conectores, algún pasado.

Nivel 3 (B1): párrafos, subordinadas y vocabulario menos frecuente.

Las preguntas son **las mismas para los tres niveles**. Eso es lo importante: todos responden a lo mismo, cada uno desde su texto.

Trucos

Que cada alumno elija su nivel. Funciona mejor que asignarlo, y casi siempre aciertan. Quien elige un nivel demasiado alto lo abandona solo en dos minutos, y ese abandono ya es información.

Leer el nivel 1 en voz alta para todos, siempre. Aunque haya alumnos de B1. Fija el contenido y permite que el que menos sabe participe en la conversación posterior en igualdad.

No hay que traducir las palabras difíciles de entrada. Primero se intenta deducirlas por el contexto, que es la destreza que hay que entrenar. La traducción se da después, para confirmar.

El texto puede leerlo el grupo ordinario. Sirve como lectura de tutoría en cualquier clase donde haya un compañero recién llegado, y funciona mejor que cualquier charla sobre convivencia.

Para el adulto. Este molde de tres niveles es reutilizable: cualquier texto del temario puede reescribirse así en veinte minutos. El trabajo está en decidir **qué se simplifica** —la sintaxis y el léxico— y **qué no** —el contenido y las ideas—.

Texto

Nivel 1 · A1. Me llamo Dana. Tengo once años. Soy de Rumanía.

Hoy es mi primer día en el colegio. No conozco a nadie.

La profesora se llama Marta. Es simpática. Me señala una silla.

Mi compañera se llama Iris. Me da un lápiz. Yo digo «gracias».

En el recreo, Iris juega conmigo. No hablamos mucho. Jugamos.



Vuelvo a casa contenta. Mañana quiero volver.

Texto

Nivel 2 · A2. Me llamo Dana y tengo once años. Soy de Rumanía y llegué a España hace una semana.

Hoy ha sido mi primer día en el colegio y estaba muy nerviosa, porque no conocía a nadie. La profesora se llama Marta y me señaló una silla al lado de la ventana.

Mi compañera Iris me dejó un lápiz cuando vio que no tenía. Yo solo pude decir «gracias», pero ella me sonrió.

En el recreo Iris me buscó y jugamos juntas. Casi no hablamos, porque yo todavía sé pocas palabras, pero no hizo falta.

He vuelto a casa contenta. Mañana quiero volver.

Texto

Nivel 3 · B1. Me llamo Dana, tengo once años y llegué de Rumanía hace una semana, con una maleta y un cuaderno en el que mi abuela me había escrito algunas palabras en español.

Lo que peor llevaba del primer día no era no entender: era no poder explicar que entendía. La profesora, que se llama Marta, me señaló una silla junto a la ventana y me habló despacio, sin gritar, que es algo que la gente suele hacer sin darse cuenta cuando cree que no la entiendes.

Mi compañera Iris me prestó un lápiz antes de que yo supiera cómo pedirlo. No dijo nada, simplemente lo puso encima de mi mesa. Yo conseguí decir «gracias», y esa palabra, que era casi la única que me salía, sirvió para todo el día.

En el recreo me buscó. Jugamos sin hablar apenas, y descubrí algo que nadie me había contado: para jugar no hace falta un idioma, hace falta que alguien te mire y te haga sitio.

He vuelto a casa contenta, y mañana quiero volver. Todavía no sé decirlo bien en español, pero ya sé pensarlo.

Responde a las preguntas

1. ¿Cómo se llama la protagonista y de dónde viene? _____
2. ¿Cuánto tiempo lleva en España? _____
3. ¿Qué le da su compañera? _____ ¿Por qué? _____
4. ¿Qué palabra consigue decir? _____
5. ¿Cómo se siente al volver a casa? _____
6. ¿Por qué crees que juegan sin hablar apenas?



- 7. Piensa un poco más. ¿Qué podrías hacer tú si mañana llega a tu clase alguien que no habla español? Escribe dos ideas.**
-

El reto

Piensa en **tu primer día** en un sitio donde no conocías a nadie: un colegio, una ciudad, un equipo.

- 1. Escribe tres frases sobre cómo te sentiste.**

- 2. Escribe una cosa que alguien hizo y te ayudó.**

- 3. Si nadie hizo nada, escribe qué te habría gustado que hicieran.**

Ese tercer punto es el que conviene leer en voz alta en clase. Casi siempre son cosas pequeñas —sentarse al lado, prestar algo, mirar— y casi siempre están al alcance de cualquiera.



Solucionario

Ejercicio 1: se llama **Dana** y viene de **Rumanía**.

Ejercicio 2: **una semana**. En el nivel 1 no aparece el dato: quien haya leído ese texto puede responder «no lo dice», y es correcto.

Ejercicio 3: un **lápiz**, porque vio que **no tenía**. En el nivel 3 se añade un matiz: se lo prestó **antes de que ella supiera pedirlo**.

Ejercicio 4: **gracias**.

Ejercicio 5: **contenta**, y con ganas de volver al día siguiente.

Ejercicio 6: respuesta abierta. Se espera que relacione el silencio con que Dana todavía sabe pocas palabras, y que el juego no lo necesita.

Ejercicio 7: respuesta abierta. Ideas razonables: sentarse a su lado, enseñarle dónde está el baño y el comedor, prestarle material, aprender a decir «hola» en su idioma, incluirlo en el juego del recreo sin preguntar.

El reto: respuesta abierta.

Hoja de registro

Esta hoja es para el docente. Marca C en lo conseguido, EP en lo que va con ayuda y NC en lo que aún no aparece.

1. Localiza datos explícitos en el texto. C [] EP [] NC []
2. Relaciona dos informaciones separadas. C [] EP [] NC []
3. Responde con una frase completa. C [] EP [] NC []
4. Infiere lo que el texto no dice literalmente. C [] EP [] NC []
5. Aplica lo leído a su propia experiencia. C [] EP [] NC []
6. Participa en la puesta en común. C [] EP [] NC []

Cómo leer el conjunto

El ejercicio 2 tiene truco a propósito: el dato está en los niveles 2 y 3 y no en el 1. Responder «no lo dice» es una respuesta excelente, y da pie a explicar que un texto más fácil no es un texto peor, solo tiene menos información.

El 6 y el 7 son los que hacen que esta ficha funcione con el grupo entero. Un alumno de B1 y uno de A1 pueden tener la misma buena idea en el 7, y eso cambia cómo lo ve la clase.

Si un alumno resuelve el nivel 3 sin dificultad, esta ficha ya no es para él como material de español: úsala como lectura de tutoría y dale material ordinario.